

Ullrich Junker

**Dzwony w starej wieży
kościelnej w Radomierzu/
Seiffersdorfu**

© im Juni 2017 (2025)

Ullrich Junker
Mörikestr.16
D 88285 Bodnegg
Tłumaczył Henryk Dąbkiewicz

Dzwony w starej wieży kościelnej w Radomierzu/ Seiffersdorfu

Nawa kościoła katolickiego w Radomierzu (Seiffersdorf) popadła w ruinę i po roku 1849 została rozebrana. Przy świątyni znajdowało się szesnaście epitafiów radomierskiego odgałęzienia rodu Schaffgotschów, powstałych w latach 1579–1624. Za zgodą królewskiego rządu we Wrocławiu przeniesiono je w roku 1849 do Cieplic (Warmbrunn), gdzie znalazły swoje miejsce przy tamtejszym kościele katolickim i do dziś znajdują się w znakomitym stanie. Wieża kościelna wraz z trzema dzwonami szczęśliwie ocalała. Zarówno sama wieża, jak i jej dźwięczne wyposażenie przeszły wówczas na własność gminy Radomierz. Dzięki temu właśnie dzwony zostały oszczędzone podczas przymusowych rekwizycji w czasie I i II wojny światowej, gdyż najwyraźniej tylko kościoły zobowiązywano do oddawania cennego metalu na cele zbrojeniowe. Wdzięczność należy się ówczesnej administracji gminnej, która – świadoma wartości tych trzech dzwonów – powstrzymała się od ich wydania podczas obu rekwizycji. Dzięki temu szczęśliwemu zbiegowi okoliczności dzwony zachowały się do naszych czasów.



W roku 2012 do wieży kościelnej dobudowano piękne centrum informacyjne w formie świątyni. Do samej wieży przylega również okalająca ją platforma widokowa, z której roztacza się wspaniała panorama gór oraz urokliwego krajobrazu.

RADOMIERZ

Mały dzwon, ok. Ø 70 cm Po lewej stronie patrząc w kierunku domu modlitwy.

RVF MICH AN IN ZEIT DER NOT SPRICHT DER HER SO WILL ICH ERET	EN VND DV SOLT MICH PREISEN 1595
---	-------------------------------------

Wzywaj mnie w potrzebie, mówi Pan, a Ja cię wybawię, a ty będziesz mnie chwalił. 1595 (Psalm 50, 15)

JEZUS NA KRZYŻU.



Herb rodu **von Seidlitz** przedstawia (trzy ryby)
C V S (Civitas von Seidlitz)



Średni dzwon.

IM IAR DES HERRN 1612 GOT ALEIN	DI EHR	LOBET DEN HERREN MIT HELLEN CYMBELN LOBET IHN MIT WOLKLINGENDEN CYMBELN PSAL: CL
W roku Pańskim 1612 Chwała Bogu. Chwalcie Pana na jasnych cymbałach / Chwalcie Pana na melodyjnych cymbałach		
BERNHART SCH AF GOTSCH VOM KYNAST AVF RV RLACH VND SE YFERSDORF		EVA SCHAF GOTSCHIN GEBORNE MVLHAI MIN
Herb Schaffgotsch		Herb Mühlhaim
GLEICH WIE MOSES IN DER WVSTEN EIN SCH LANG ERHOET HAT ALSO MUS DES MENSC HEN SOHN ERHÖT WERDEN AVF DAS A LL DI AN IN GLAVBEN NICHT VERLOREN WERDN SONDERN DAS EWIG LEBEN HA BEN		
JAK MOJŻESZ NA PUSTYNI WYWYŻSZYŁ WĘŻA, TAK TEŻ MUSI BYĆ WYWYŻSZONY SYN CZŁOWIECZY, ABY KAŻDY, KTO WIERZY W NIEGO, NIE ZGINĄŁ, LECZ MIAŁ ŻYCIE WIECZNE.		
Jezus na krzyżu		



Dzwon z herbem Schaffgotschów i Mühlheimów



Schaffgotsch



Mühlheim



Mały dzwon, po prawej stronie od domu modlitwy.

WOLF GOTSCH VON KINAST ER HET ALHIE ZV	DER HEILIGEN GE.....ICHEN DREIFALTIGKEIT AMEN
AVFS NEVE WIDER GIESEN LASEN	SEIFFERDORFF DISE GLOCKE MIR VND DER GANTZEN GEMEIN ZV
Wolf Gotsch z CHOJNIKA– on tu, to uczynił ku czci Świętej Trójcy. Amen. Na nowo kazał go odlać. Radomierz– dzwon ten dla mnie i dla całej wspólnoty..	
STEFFEN GETZ Z WROCŁAWIA ODLAŁ MNIE Z BOŻĄ POMOCĄ ROKU PAŃSKIEGO 1576	



Korona dzwonowa